Apostelgeschichte 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Der[G3588] Hohepriester[G749] aber[G1161] sprach[G2036]: Ist[G2192] [denn] dieses so[G3779]? [?][G5023] **2** Er[G3588] aber[G1161] sprach[G5346]: Brüder[G80] und[G2532] Väter[G3962], hört[G191]! Der[G3588] Gott[G2316] der[G3588] Herrlichkeit[G1391] erschien[G3708] unserem[G2257] Vater[G3962] Abraham[G11], als er in[G1722] Mesopotamien[G3318] war[G5607], ehe[G4250 G2228] er[G846] in[G1722] Haran[G5488] wohnte[G2730], **3** und[G2532] sprach[G2036] zu[G4314] ihm[G846]: „Geh[G1831] aus[G1537] deinem[G4675] Land[G1093] und[G2532] aus[G1537] deiner[G4675] Verwandtschaft[G4772], und[G2532] komm[G1204] in[G1519] das[G3588] Land[G1093], das[G3739 G302] ich dir[G4671] zeigen[G1166] werde“.[1] **4** Da[G5119] ging[G1831] er aus[G1537] dem Land[G1093] der Chaldäer[G5466] und wohnte[G2730] in[G1722] Haran[G5488]; und[G2547] von[G2547] da übersiedelte[G3351] er ihn[G846], nachdem[G3326] sein[G846] Vater[G3962] gestorben[G599] war, in[G1519] dieses[G5026] Land[G1093], in[G1519] dem[G3739] ihr[G5210] jetzt[G3568] wohnt[G2730]. [?][G2547] [?][G3351] **5** Und[G2532] er gab[G1325] ihm[G846] kein[G3756] Erbe[G2817] darin[G1722 G846], auch[G3761] nicht[G3761] einen Fußbreit[G968 G4228]; und[G2532] er verhieß[G1861], es ihm[G846] zum[G1519] Besitztum[G2697] zu geben[G1325] und[G2532] seinen[G846] Nachkommen[G4690] nach[G3326] ihm[G846], als er[G846] kein[G3756] Kind[G5043] hatte[G5607]. **6** Gott[G2316] aber[G1161] sprach[G2980] so[G3779]: „Seine[G846] Nachkommenschaft[G4690] werden Fremde[G39412] sein[G2071] in[G1722] fremdem[G245] Land[G1093], und[G2532] man wird sie[G846] knechten[G1402] und[G2532] misshandeln[G2559] 400[G5071] Jahre[G2094]. **7** Und[G2532] die[G3588] Nation[G1484], der[G3739 G1437] sie dienen[G1398] werden, werde *ich[G1473]* richten[G2919]“, sprach[G2036] Gott[G2316], „und[G2532] danach[G3326 G5023] werden sie ausziehen[G1831] und[G2532] mir[G3427] dienen[G3000] an[G1722] diesem[G5129] Ort[G5117]“.[3] **8** Und[G2532] er gab[G1325] ihm[G846] den Bund[G1242] der Beschneidung[G4061]; und[G2532] so[G3779] zeugte[G1080] er den[G3588] Isaak[G2464] und[G2532] beschnitt[G4059] ihn[G846] am[G3588] achten[G3590] Tag[G2250], und[G2532] Isaak[G2464] den[G3588] Jakob[G2384], und[G2532] Jakob[G2384] die[G3588] zwölf[G1427] Patriarchen[G3966]. **9** Und[G2532] die[G3588] Patriarchen[G3966], neidisch[G2206] auf Joseph[G2501], verkauften[G591] ihn nach[G1519] Ägypten[G125]. Und[G2532] Gott[G2316] war[G2258] mit[G3326] ihm[G846] **10** und[G2532] rettete[G1807] ihn[G846] aus[G1537] allen[G3956] seinen[G846] Drangsalen[G2347] und[G2532] gab[G1325] ihm[G846] Gunst[G5485] und[G2532] Weisheit[G4678] vor[G1726] Pharao[G5328], dem König[G935] von Ägypten[G125]; und[G2532] er setzte[G2525] ihn[G846] zum Verwalter[G2233] über[G1909] Ägypten[G125] und[G2532] sein[G846] ganzes[G3650] Haus[G3624]. [?][G1909] **11** Es kam[G2064] aber[G1161] eine Hungersnot[G3042] über[G1909] das ganze[G3650] [Land] Ägypten[G125] und[G2532] Kanaan[G5477], und[G2532] eine große[G3173] Drangsal[G2347], und[G2532] unsere[G2257] Väter[G3962] fanden[G2147] keine[G3756] Speise[4]. [?][G5527] **12** Als aber[G1161] Jakob[G2384] hörte[G191], dass in[G1519] Ägypten[G125] Getreide[G4621] sei[G5607], sandte[G1821] er unsere[G2257] Väter[G3962] zum ersten[G4412] Mal[G4412] aus[G1821]. **13** Und[G2532] beim[G1722 G3588] zweiten[G1208] Mal[G1208] wurde Joseph[G2501] von seinen[G846] Brüdern[G80] wiedererkannt[G319], und[G2532] dem[G3588] Pharao[G5328] wurde[G1096] das Geschlecht Josephs[G2501] offenbar[G5318]. [?][G3588] [?][G1085] **14** Joseph[G2501] aber[G1161] sandte[G649] hin[G649] und ließ[G3333] seinen[G846] Vater[G3962] Jakob[G2384] holen[G3333] und[G2532] die[G3588] ganze[G3956] Verwandtschaft[G4772] mit 75[G1440 G4002] Seelen[G5590]. [?][G1722] **15** Jakob[G2384] aber zog[G2597] hinab[G2597] nach[G1519] Ägypten[G125] und[G2532] starb[G5053], er[G846] und[G2532] unsere[G2257] Väter[G3962]; [?][G2532] **16** und[G2532] sie wurden[G3346] nach[G1519] Sichem[G4966] hinübergebracht[G3346] und[G2532] in[G1722] die[G3588] Grabstätte[G3419] gelegt[G5087], die[G3739] Abraham[G11] für eine Summe[G5092] Geld[G694] von[G3844] den[G3588] Söhnen[G5207] Hemors[G1697], des[G3588] Vaters Sichems[G4966], kaufte[G59]. **17** Als[G2531] aber[G1161] die[G3588] Zeit[G5550] der[G3588] Verheißung[G1860] nahte, die[G3588] Gott[G2316] dem[G3588] Abraham[G11] zugesagt[G3670] hatte, wuchs[G837] das[G3588] Volk[G2992] und[G2532] vermehrte[G4129] sich[G4129] in[G1722] Ägypten[G125], [?][G1448] [?][G1448] **18** bis[G891] ein anderer[G2087] König[G935] über[G1909] Ägypten[G125] aufstand[G450], der[G3739] Joseph[G2501] nicht[G3756] kannte[G1492]. **19** Dieser[G3778] handelte[G2686] mit[G2686] List[G2686] gegen[G2686] unser[G2257] Geschlecht[G1085] und misshandelte die[G3588] Väter[G3962], so dass sie ihre[G846] Kinder[G10255] aussetzen[G1570] mussten, damit[G1519 G3588] sie nicht[G3361] am[G2225] Leben[G2225] blieben[G2225]. [?][G2559] [?][G2559] [?][G4160] **20** In[G1722] dieser[G3739] Zeit[G2540] wurde[G1080] Mose[G3475] geboren[G1080], und[G2532] er war[G2258] ausnehmend schön[G7916]; und[G3739] er wurde[G397] drei[G5140] Monate[G3376] aufgezogen[G397] in dem Haus[G3624] des[G3588] Vaters[G3962]. [?][G3588] [?][G2316] [?][G1722 G3588] **21** Als er[G846] aber[G1161] ausgesetzt[G1620] worden[G1620] war, nahm[G337] ihn[G846] die[G3588] Tochter[G2364] Pharaos[G5328] zu[G337] sich[G3377] und[G2532] zog[G397] ihn[G846] auf[G397], sich[G1438] zum[G1519] Sohn[G5207]. **22** Und[G2532] Mose[G3475] wurde unterwiesen[G3811] in[G1722] aller[G3956] Weisheit[G4678] der Ägypter[G124]; er war[G2258] aber[G1161] mächtig[G1415] in[G1722] seinen[G846] Worten[G3056] und[G2532] Werken[G2041].

Druckausgabe erzeugt am 06.08.2025 auf bibelkommentare.de

23 Als[G5613] er[G846] aber[G1161] ein Alter[G5550] von 40[G5063] Jahren[G5063] erreicht[G4137] hatte[8], kam[G305] es in[G1909] seinem[G846]
Herzen[G2588] auf[G305], nach[G1980] seinen[G846] Brüdern[G80], den[G3588] Söhnen[G5207] Israels[G2474], zu sehen[G1980]. [?][G1980] **24**
Und[G2532] als er einen[G5100] Unrecht[G91] leiden[G91] sah[G1492], verteidigte[G292] er ihn und[G2532] rächte[G4160 G1557] den[G3588]
Unterdrückten[G2669], indem er den[G3588] Ägypter[G124] erschlug[G3960]. **25** Er meinte[G3543] aber[G1161], seine[G846] Brüder[G80]
würden verstehen[G4920], dass[G3754] Gott[G2316] durch[G1223] seine[G846] Hand[G5495] ihnen[G846] Rettung[G4991] gebe[G1325]; sie[G3588]
aber[G1161] verstanden[G4920] es nicht[G3756]. **26** Und[G5037] am[G3588] folgenden[G1966] Tag[G2250] zeigte[G3708] er sich[G3708] ihnen, als
sie sich[G846] stritten[G3164], und[G2532] trieb sie[G846] zum[G1519] Frieden[G1515], indem er sagte[G2036]: Ihr seid[G2075] Brüder[G80],
warum[G2444] tut[G91] ihr einander[G240] unrecht[G91]? [?][G4900] [?][G435] **27** Der[G3588] aber[G1161] dem[G3588] Nächsten[G4139] unrecht[G91]
tat[G91], stieß[G683] ihn[G846] weg[G683] und sprach[G2036]: Wer[G5101] hat dich[G4571] zum Obersten[G758] und[G2532] Richter[G1348]
über[G1909] uns[G2257] gesetzt[G2525]? **28** Willst[G2309] du mich[G3165] etwa[G3361] umbringen[G337], wie[G3739 G5158] du[G4771]
gestern[G5504] den[G3588] Ägypter[G124] umgebracht[G337] hast? **29** Mose[G3475] aber[G1161] entfloh[G5343] bei[G1722] diesem[G5129]
Wort[G3056] und[G2532] wurde[G1096] ein Fremder[G39419] im[G1722] Land[G1093] Midian[G3099], wo[G3757] er zwei[G1417] Söhne[G5207]
zeugte[G1080]. **30** Und[G2532] als 40[G5062] Jahre[G2094] verflossen[G413710] waren[G4137], erschien[G3708] ihm[G846] in[G1722] der[G3588]
Wüste[G2048] des[G3588] Berges[G3735] Sinai[G4614] ein Engel[G32] in[G1722] einer Feuerflamme[G5395 G4442] eines Dornbusches[G942].
31 Als aber[G1161] Mose[G3475] es sah[G1492], verwunderte[G2296] er sich[G2296] über das[G3588] Gesicht[G3705]; während er[G846]
aber[G1161] hinzutrat[G4334], es zu betrachten[G2657], geschah eine Stimme[G5456] des Herrn[G2962]: [?][G1096] **32** „Ich[G1473] bin
der[G3588] Gott[G2316] deiner[G4675] Väter[G3962], der[G3588] Gott[G2316] Abrahams[G11] und[G2532] Isaaks[G2464] und[G2532] Jakobs[G2384]“.[11]
Mose[G3475] aber[G1161] erzitterte[G1790 G1096] und wagte[G5111] nicht[G3756] es zu betrachten[G2657]. **33** Der[G3588] Herr[G2962] aber[G1161]
sprach[G2036] zu ihm[G846]: „Löse[G3089] die[G3588] Sandale[G5266] von deinen[G4675] Füßen[G4228], denn[G1063] der[G3588] Ort[G5117],
auf[G1909] dem[G3739] du stehst[G2476], ist[G2076] heiliges[G40] Land[G1093]. **34** Gesehen[G3708] habe ich die[G3588] Misshandlung[G2561]
meines[G3450] Volkes[G2992], das[G3588] in[G1722] Ägypten[G125] ist, und[G2532] ihr[G846] Seufzen[G4726] habe ich gehört[G191], und[G2532]
ich bin herabgekommen[G2597], sie[G846] herauszureißen[G1807]. Und[G2532] nun[G3568] komm[G1204], ich will dich[G4571] nach[G1519]
Ägypten[G125] senden[G649].“[12] **35** Diesen[G5126] Mose[G3475], den[G3739] sie verleugneten[G720], indem sie sagten[G2036]: „Wer[G5101]
hat dich[G4571] zum Obersten[G758] und[G2532] Richter[G1348] gesetzt[G2525]?“[13] diesen[G5126] hat Gott[G2316] zum Obersten[G758] und
Retter[G308614] gesandt[G649] mit[G4862] der Hand[G5495] des Engels[G32], der[G3588] ihm[G846] in[G1722] dem[G3588] Dornbusch[G942]
erschien[G3708]. [?][G2532] [?][G2532] [?][G2532] **36** Dieser[G3778] führte[G1806] sie[G846] heraus[G1806], indem er Wunder[G5059] und[G2532]
Zeichen[G4592] tat[G4160] im[G1722] Land[G1093] Ägypten[G125] und[G2532] im[G1722] Roten[G2063] Meer[G2281] und[G2532] in[G1722] der[G3588]
Wüste[G2048], 40[G5062] Jahre[G2094]. **37** Dieser[G3778] ist[G2076] der[G3588] Mose[G3475], der[G3588] zu den[G3739] Söhnen[G5207]
Israels[G2474] sprach[G2036]: „Einen Propheten[G4396] wird euch[G5213] Gott[G2316] aus[G1537] euren[G5216] Brüdern[G80] erwecken[G450],
gleich[G5613] mir[G1691]; [ihn sollt ihr hören].“[15] **38** Dieser[G3778] ist[G2076] es, der[G3588] in[G1722] der[G3588] Versammlung[G1577] in[G1722]
der[G3588] Wüste[G2048] mit[G3326] dem[G3588] Engel[G32], der[G3588] auf[G1722] dem[G3588] Berg[G3735] Sinai[G4614] zu ihm[G846] redete[G2980],
und[G2532] mit unseren[G2257] Vätern[G3962] gewesen ist[G1096]; der[G3739] lebendige[G2198] Aussprüche[G305116] empfing[G1209], um
sie uns[G2254] zu geben[G1325]; **39** dem[G3739] unsere[G2257] Väter[G3962] nicht[G3756] gehorsam[G5255] sein[G1096] wollten[G2309],
sondern[G235] stießen[G683] ihn von[G683] sich[G683] und[G2532] wandten[G4762] sich[G4762] in[G1722] ihren[G846] Herzen[G2588] nach[G1519]
Ägypten[G125] zurück[G4762], **40** indem sie zu[G3588] Aaron[G2] sagten[G2036]: „Mache[G4160] uns[G2254] Götter[G2316], die[G3739] vor[G4313]
uns[G2257] herziehen[G4313] sollen; denn[G1063] dieser[G3778] Mose[G3475], der[G3739] uns[G2248] aus[G1537] dem Land[G1093] Ägypten[G125]
geführt[G1806] hat – wir wissen[G1492] nicht[G3756], was[G5101] ihm[G846] geschehen[G1096] ist“.[17] **41** Und[G2532] sie machten[G3447]
ein[G3447] Kalb[G3447] in[G1722] jenen[G1565] Tagen[G2250] und[G2532] brachten[G321] dem[G3588] Götzenbild[G1497] ein Schlachtopfer[G2378]
und[G2532] ergötzten sich[G2165] an[G1722] den[G3739] Werken[G2041] ihrer[G846] Hände[G5495]. [?][G321] [?][G2165] **42** Gott[G2316] aber[G1161]
wandte[G4762] sich[G4762] ab[G4762] und[G2532] gab[G3860] sie[G846] dahin[G3860], dem[G3588] Heer[G4756] des[G3588] Himmels[G3772] zu
dienen[G3000], wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125] im[G1722] Buch[G976] der[G3588] Propheten[G4396]: „Habt ihr etwa[G3361] mir[G3427]
40[G5062] Jahre[G2094] in[G1722] der[G3588] Wüste[G2048] Opfertiere[G4968] und[G2532] Schlachtopfer[G2378] dargebracht[G4374], Haus[G3624]
Israel[G2474]? **43** Ja[G2532], ihr nahmt die[G3588] Hütte[G4633] des[G3588] Moloch[G3434] auf und[G2532] das[G3588] Gestirn[G798]
[eures[G5216]] Gottes[G2316] Raiphan[G4481], die[G3588] Bilder[G5179], die[G3739] ihr gemacht[G4160] hattet, sie[G846] anzubeten[G4352];
und[G2532] ich werde euch[G5209] verpflanzen[G3351] über[G1900] Babylon[G897] hinaus[G1900]“.[18] [?][G353] **44** Unsere[G2257] Väter[G3962]
hatten[G2258] die[G3588] Hütte[G4633] des[G3588] Zeugnisses[G3142] in[G1722] der[G3588] Wüste[G2048], wie[G2531] der[G3588], der[G3588] zu
Mose[G3475] redete[G2980], befahl[G1299], sie[G846] nach[G2596] dem[G3588] Muster[G5179] zu machen[G4160], das[G3739] er gesehen[G3708]
hatte; [?][G2531] **45** die[G3739] auch[G2532] unsere[G2257] Väter[G3962] überkamen[G1237] und mit[G3326] Josua[G2424] einführten[G1521]
bei[G1722] der[G3588] Besitzergreifung[G2697] des Landes der[G3739] Nationen[G1484], die[G3588] Gott[G2316] austrieb[G1856] von[G575] dem

Druckausgabe erzeugt am 06.08.2025 auf bibelkommentare.de

Angesicht[G4383] unserer[G2257] Väter[G3962] weg[G575], bis zu[G2193] den[G3588] Tagen[G2250] Davids[G1138], **46** der[G3739] Gnade[G5485] fand[G2147] vor[G1799] Gott[G2316] und[G2532] eine Wohnstätte[G4638] zu finden[G2147] begehrte[G154] für den[G3588] Gott[G2316] Jakobs[G2384]. **47** Salomo[G4672] aber[G1161] baute[G3618] ihm[G846] ein Haus[G3624]. **48** Aber[G235] der[G3588] Höchste[G5310] wohnt[G2730] nicht[G3756] in[G1722] Wohnungen, die mit[G5499] Händen[G5499] gemacht[G5499] sind[19], wie[G2531] der[G3588] Prophet[G4396] spricht[G3004]: **49** „Der[G3588] Himmel[G3772] ist mein[G3427] Thron[G2362] und[G1161] die[G3588] Erde[G1093] der Schemel[G5286] meiner[G3450] Füße[G4228]. Was für ein[G4169] Haus[G3624] wollt ihr mir[G3427] bauen[G3618], spricht[G3004] der Herr[G2962], oder[G2228] was ist der Ort[G5117] meiner[G3450] Ruhe[G2663]? [?][G5101] **50** Hat nicht[G3780] meine[G3450] Hand[G5495] dies[G5023] alles[G3956] gemacht[G4160]?“[20]

51 Ihr Halsstarrigen[G4644] und[G2532] Unbeschnittenen[G564] an Herz[G2588] und[G2532] Ohren[G3775]! Ihr[G5210] widerstreitet[G496] allezeit[G104] dem[G3588] Heiligen[G40] Geist[G4151]; wie[G5613] eure[G5216] Väter[G3962], so auch[G2532] ihr[G5210]. **52** Welchen[G5101] der[G3588] Propheten[G4396] haben eure[G5216] Väter[G3962] nicht[G3756] verfolgt[G1377]? Und[G2532] sie haben die getötet[G615], die[G3588] die[G358821] Ankunft[G1660] des[G3588] Gerechten[G1342] zuvor[G4012] verkündigten[G4293], dessen[G3757] Verräter[G4273] und[G2532] Mörder[G5406] ihr[G5210] jetzt[G3568] geworden[G1096] seid, **53** die ihr[G3748] das[G3588] Gesetz[G3551] durch[G1519] Anordnung[G1296] von Engeln[G3222] empfangen[G2983] und[G2532] nicht[G3756] beobachtet[G5442] habt.

54 Als sie aber[G1161] dies[G5023] hörten[G191], wurden[G1282] ihre[G846] Herzen[G2588] durchbohrt[G1282], und[G2532] sie knirschten[G1031] mit den[G3588] Zähnen[G3599] gegen[G1909] ihn[G846]. **55** Als er aber[G1161], voll[G4134] Heiligen[G40] Geistes[G4151], unverwandt[G816] zum[G1519 G3588] Himmel[G3772] schaute[G816], sah[G3708] er die Herrlichkeit[G1391] Gottes[G2316], und[G2532] Jesus[G2424] zur[G1537] Rechten[G1188] Gottes[G2316] stehen[G2476]; **56** und[G2532] er sprach[G2036]: Siehe[G2400], ich sehe[G2334] die[G3588] Himmel[G3772] geöffnet[G1272] und[G2532] den[G3588] Sohn[G5207] des[G3588] Menschen[G444] zur[G1537] Rechten[G1188] Gottes[G2316] stehen[G2476]! **57** Sie schrien[G2896] aber[G1161] mit lauter[G3173] Stimme[G5456], hielten[G4912] ihre Ohren[G3775] zu[G4912] und[G2532] stürzten[G3729] einmütig[G3661] auf[G1909] ihn[G846] los[G3729]. [?][G846] [?][G3588] **58** Und[G2532] als sie ihn aus[G1854] der[G3588] Stadt[G4172] hinausgestoßen[G1544] hatten, steinigten[G3036] sie ihn. Und[G2532] die[G3588] Zeugen[G3144] legten[G659] ihre[G846] Kleider[G2440] ab[G659] zu[G3844] den[G3588] Füßen[G4228] eines Jünglings[G3494], genannt[G2564] Saulus[G4569]. **59** Und[G2532] sie steinigten[G3036] den Stephanus[G4736], der betete[G194123] und[G2532] sprach[G3004]: Herr[G2962] Jesus[G2424], nimm[G1209] meinen[G3450] Geist[G4151] auf[G1209]! **60** Und[G1161] niederkniend[G5087 G3588 G1119] rief[G2896] er mit lauter[G3173] Stimme[G5456]: Herr[G2962], rechne[G2476] ihnen[G846] diese[G5026] Sünde[G266] nicht[G3361] zu[G2476]! Und[G2532] als er dies[G5124] gesagt[G2036] hatte, entschlief[G2837] er.

Fußnoten

1. 1. Mose 12,1
2. O. Beisassen
3. 1. Mose 15,13.14
4. O. kein Futter
5. Eig. Säuglinge
6. W. schön für Gott; ein bekannter Hebraismus
7. Eig. hob ihn sich auf
8. W. Als ihm aber eine Zeit von ... erfüllt wurde
9. O. Beisasse
10. W. erfüllt; so auch Kap. 9,23
11. 2. Mose 3,6
12. 2. Mose 3,5.7.8.10
13. 2. Mose 2,14
14. O. Erlöser, Befreier
15. 5. Mose 18,15.18
16. O. Orakel
17. 2. Mose 32,1
18. Amos 5,25–27
19. Eig. in mit Händen Gemachtem
20. Jes. 66,1.2

Druckausgabe erzeugt am 06.08.2025 auf bibelkommentare.de

21. Eig. über die, bezüglich der
22. Eig. auf Anordnungen von Engeln hin
23. Eig. anrief

Druckausgabe erzeugt am 06.08.2025 auf bibelkommentare.de